

# Glendon Theatre

Presents

## Family Music

Directed by Esther Wolf

From the 22nd to the 24th of January 2004, at 8pm

Glendon College, York Hall  
2275 Bayview Ave.  
Toronto

[www.glendon.yorku.ca](http://www.glendon.yorku.ca)

Pay-what-you-can

*Reservations: 416 487 6822*

Theatre Glendon presents *Family Music*, directed by Esther Wolf, as its first play of 2004. In a small suburban café, the Ménard family meets for its weekly exchange of sarcasm, laughs and witty truths. On this particular evening, the usual underdogs will stand up for themselves. In so doing, relationships are threatened and family dynamics might be forever altered. The technical elements of this production, from the subdued set to the discreet lighting and effective soundscape, highlight the naturalistic essence of the text. The 6 actors are pushed to challenge the boundaries of a realistic and contemporary setting. For her independent project, Ms. Wolf particularly focuses on each actor's emotional capacity.

Translated from the play *Un air de famille* by Jean-Pierre Bacri and Agnès Jaoui, the movie of the same title was critically acclaimed and awarded three Césars in 1997, for best supporting roles and best script. Let this energetic cast entertain you!

**In order to book your tickets for this amusing and relaxing evening, contact the Theatre Glendon  
Box Office at: 416 487 6822.**

**Théâtre Glendon**

présente

**Family Music**

**Mise en scène d'Esther Wolf**

Du 22 au 24 janvier 2004, à 20 heures

Glendon College, York Hall

2275 Ave. Bayview

Toronto

[www.glendon.yorku.ca](http://www.glendon.yorku.ca)

Prix d'entrée: à la discrétion du spectateur

*Réservations: 416 487 6822*

Pour sa première pièce de la nouvelle année, le théâtre Glendon propose *Family Music*, une mise en scène d'Esther Wolf. Dans un petit café-restaurant de banlieue, les Ménards se rassemblent pour leur rencontre hebdomadaire. Cette réunion s'annonce fidèle aux rancœurs et aux griefs habituels. L'anniversaire de Yolande, la belle-soeur, sert de catalyste pour une soirée dans laquelle les relations au sein d'une petite famille fort ordinaire sont menacées. Si le texte repose sur les tensions du quotidien, la mise en scène et les effets techniques servent à souligner l'aspect naturaliste de la pièce. Pour ce projet indépendant, Mlle Wolf explore la capacité émotionnelle des six acteurs dans un contexte réaliste et contemporain.

*Family Music* est traduite du texte théâtral *Un air de famille* de Jean-Pierre Bacri et d'Agnès Jaoui. En 1997, la version filmée a connu un succès retentissant et s'est mérité trois Césars, pour les seconds rôles et pour le scénario.

**Laissez cette troupe énergétique vous séduire! Afin de retenir une place pour cette soirée décontractante, veuillez contacter le guichet du Théâtre Glendon à: 416 487 6822.**